



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 27.11.2003
KOM(2003) 732 endelig

2003/0285 (COD)

Forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE

om visse tredjelandes virksomhed på søtransportområdet

(kodificeret udgave)

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

1. I forbindelse med Borgernes Europa lægger Kommissionen stor vægt på at forenkle fællesskabslovgivningen for at gøre den klarere og lettere tilgængelig for almindelige borgere, således at de får nye muligheder og kan udnytte de specifikke rettigheder, som fællesskabslovgivningen giver dem.

Dette mål kan ikke nås, så længe en lang række bestemmelser, som er blevet ændret gentagne gange, ofte ganske væsentligt, stadig ikke er samlet, men skal findes dels i den oprindelige retsakt og dels i senere ændringsretsakter. Det er således nødvendigt at foretage omfattende undersøgelser af mange forskellige dokumenter, der skal sammenholdes, før det kan fastslås, hvilke regler der gælder.

Som følge heraf er det af afgørende betydning, at bestemmelser, der ofte er blevet ændret, kodificeres, hvis fællesskabslovgivningen skal være klar og gennemsigtig.

2. Den 1. april 1987 besluttede Kommissionen¹ derfor at pålægge sine medarbejdere at kodificere alle retsakter senest efter den tiende ændring af dem, idet den understregede, at dette var et minimumskrav, og at tjenestegrenene skulle bestræbe sig på at kodificere de tekster, de var ansvarlige for, med endnu kortere mellemrum for at sikre, at fællesskabsreglerne var klare og lette at forstå.
3. Dette blev bekræftet i formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råd i Edinburgh (december 1992)², hvori det understreges, at en kodifikation er vigtig, fordi den giver sikkerhed med hensyn til, hvilke retsfor skrifter der gælder vedrørende et bestemt spørgsmål på et bestemt tidspunkt.

Kodifikationen skal foretages under fuldstændig overholdelse af Fællesskabets normale lovgivningsprocedure.

Eftersom der ved kodifikation ikke må foretages nogen ændringer af indholdet i de berørte retsakter, har Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen i en inter-institutionel aftale af 20. december 1994 fastsat, at der kan anvendes en hasteprocedure til hurtig vedtagelse af de kodificerede retsakter.

4. Formålet med dette forslag er at foretage en kodifikation af Rådets afgørelse 78/774/EØF af 19. september 1978 om visse tredjelands virksomhed på søtransportområdet³. Den nye afgørelse træder i stedet for de forskellige retsakter, som er indarbejdet i den⁴; forslaget ændrer ikke indholdet af de retsakter, der kodificeres, men er blot en sammenskrivning af dem, og der foretages kun de formelle ændringer, der er nødvendige af hensyn til selve kodifikationen.

¹ KOM(1987) 868 PV.

² Se bilag 3 til del A i konklusionerne.

³ Foretaget i henhold til meddelelsen fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet - Kodificering af gældende fællesskabsret, KOM(2001) 645 endelig.

⁴ Se bilag I til dette forslag.



5. Forslaget til kodifikation er udarbejdet på grundlag af en foreløbig konsolidering på alle de officielle sprog af afgørelse 78/774/EØF og retsakten om ændring heraf, som er foretaget af Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer ved hjælp af et edb-system. Hvor artiklerne har fået nye numre, vises sammenhængen mellem de gamle og de nye numre i en tabel i bilag II til den kodificerede afgørelse.

↓ 78/774/EØF (tilpasset)

Forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE**om visse tredjelandes virksomhed på søtransportområdet**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel  80 , stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg⁵,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget⁶,

efter proceduren i traktatens artikel 251⁷, og

ud fra følgende betragtninger:



- (1) Rådets afgørelse 78/774/EØF af 19. september 1978 om visse tredjelandes virksomhed på søtransportområdet⁸ er blevet ændret væsentligt⁹. Afgørelsen bør af klarheds- og rationaliseringshensyn kodificeres.

↓ 78/774/EØF betragtning (1)

- (2) Der bør indføres informationsordninger med henblik på at holde Fællesskabets institutioner underrettet om den virksomhed, der udøves af flåder hjemmehørende i tredjelande, hvis adfærd skader medlemsstaternes søfartsinteresser, og især for så vidt som denne virksomhed skader konkurrencedygtigheden hos de medlemsstaters flåder, der deltager i international skibsfart. Denne informationsordning skal lette en konsultation på fællesskabsplan.

⁵ EUT C [...] af [...], s. [...].

⁶ EUT C [...] af [...], s. [...].

⁷ EUT C [...] af [...], s. [...].

⁸ EFT L 258 af 21.9.1978, s. 35. Afgørelsen er ændret ved afgørelse 89/242/EØF (EFT L 97 af 11.4.1989, s. 47).

⁹ Se bilag I.

↓ 78/774/EØF betragtning (2)

- (3) Det er nødvendigt, at der på fællesskabsplan åbnes mulighed for at træffe de nødvendige foranstaltninger til, at medlemsstaterne i fællesskab kan træffe modforholdsregler over for visse tredjelandes virksomhed på søtransportområdet -

↓ 78/774/EØF (tilpasset)

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Hver medlemsstat træffer de nødvendige foranstaltninger til at indføre en ordning, hvorved den kan indhente oplysninger om den virksomhed, der udøves af flåder hjemmehørende i tredjelande, hvis adfærd skader medlemsstaternes søfartsinteresser, og især for så vidt som denne virksomhed skader konkurrencedygtigheden hos de medlemsstaters flåder, der deltager i international skibsfart.

Denne ordning skal med henblik på gennemførelse af de i stk. 1 anførte mål sætte hver medlemsstat i stand til at indhente oplysninger om:

- a) omfanget af de søtransportydelser, der tilbydes
- b) art, mængde, værdi, oprindelse og destination for så vidt angår varer, der lastes eller losses i de pågældende medlemsstater af skibe, der anvendes til disse ydelser, og
- c) størrelsen af fragtraterne for disse ydelser.

↓ 78/774/EØF

Artikel 2

↓ 89/242/EØF artikel 1

1. Rådet træffer med kvalificeret flertal afgørelse om, på hvilke tredjelandes flåder informationsordningen skal finde fælles anvendelse.

↓ 78/774/EØF (tilpasset)

2. Den i stk. 1 omhandlede afgørelse skal angive, hvilken slags søtransport informationsordningen skal gælde for, tidspunktet for dens indførelse, hyppigheden af oplysningernes meddelelse samt, blandt dem, som er opregnet i artikel 1 ☒ , stk. 2 ☒, arten af de oplysninger, der skal indsamles.
3. Hver medlemsstat tilsender regelmæssigt eller på opfordring Kommissionen de oplysninger, der er indhentet gennem dens informationsordning.
4. Kommissionen opsummerer oplysningerne for Fællesskabet som helhed. Artikel 4 i Rådets beslutning 77/587/EØF¹⁰ finder anvendelse på disse oplysninger.

Artikel 3

Medlemsstaterne og Kommissionen undersøger regelmæssigt inden for rammerne af den ved beslutning 77/587/EØF indførte konsultationsprocedure og blandt andet på grundlag af de oplysninger, der indhentes ved den i artikel 1 omhandlede informationsordning, den virksomhed, der udøves af flåder fra de tredjelande, der anføres i de i artikel 2 ☒ , stk. 1 ☒ omhandlede afgørelser.

Artikel 4

Rådet kan enstemmigt træffe afgørelse om, at medlemsstaterne i fællesskab i deres forbindelser med et tredjeland eller en gruppe tredjelande, som anføres i en afgørelse i henhold til artikel 2 ☒ , stk. 1 ☒, anvender passende modforanstaltninger som led i deres nationale lovgivning.

↓ 78/774/EØF

Artikel 5

Medlemsstaterne kan frit anvende deres informationsordninger og deres nationale modforanstaltninger ensidigt.

¹⁰ EFT L 239 af 17.9.1977, s. 23.

↓ 78/774/EØF artikel 6 (tilpasset)

Artikel 6

Afgørelse 78/774/EØF ophæves.

Henvisninger til den ophævede afgørelse gælder som henvisninger til nærværende afgørelse og læses efter sammenligningstabellen i bilag II.

↓ 78/774/EØF

Artikel 7

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

På Europa-Parlamentets vegne
Formand
[...]

På Rådets vegne
Formand
[...]



BILAG I

Ophævet afgørelse med ændring

Rådets afgørelse 78/774/EØF

(EFT L 258 af 21.9.1978, s. 35)

Rådets afgørelse 89/242/EØF

(EFT L 97 af 11.4.1989, s. 47)

BILAG II

Sammenligningstabel

Afgørelse 78/774/EØF	Nærværende afgørelse
Artikel 1, stk. 1	Artikel 1, stk. 1
Artikel 1, stk. 2, indledningen	Artikel 1, stk. 2, indledningen
Artikel 1, stk. 2, første led	Artikel 1, stk. 2, litra a)
Artikel 1, stk. 2, andet led	Artikel 1, stk. 2, litra b)
Artikel 1, stk. 2, tredje led	Artikel 1, stk. 2, litra c)
Artikel 2-5	Artikel 2-5
Artikel 6	–
–	Artikel 6
Artikel 7	Artikel 7
–	Bilag I
–	Bilag II